

## ABSTRAK

Makanan merupakan keperluan asas utama bagi setiap manusia. Tanpa makanan manusia tidak dapat meneruskan hidup kerana makanan membekalkan nutrien dan tenaga. Manusia perlu mengambil makanan yang mencukupi, berkhasiat serta halal seperti mana yang dianjurkan oleh Islam bagi menjalani kehidupan. Isu kekurangan bekalan makanan yang berlaku di negara-negara Islam memberi cabaran yang besar dalam menjamin bekalan makanan yang mencukupi kepada sesebuah negara. Isu tersebut telah menyedarkan tentang pentingnya sekuriti makanan kepada sesebuah negara. Sekuriti makanan bermakna semua orang pada setiap masa boleh memperoleh makanan yang mencukupi untuk meneruskan hidup yang sihat dan aktif. Malaysia telah mengambil langkah dengan menggubal dasar-dasar yang berkaitan pertanian negara bagi meningkatkan pengeluaran bekalan makanan. Terdapat tiga dimensi sekuriti makanan iaitu pengeluaran, penawaran dan penggunaan. Malaysia telah mengambil inisiatif untuk memastikan keselamatan makanan dengan menggubal dasar dan polisi yang khusus berkenaan sektor pertanian sebagai sumber bekalan makanan. Dasar-dasar tersebut adalah Dasar Pertanian Negara Pertama (DPN1), Dasar Pertanian Negara Kedua (DPN2), Dasar Pertanian Negara Ketiga (DPN3) dan Dasar Jaminan Bekalan Makanan (DJBM). Dasar-dasar ini telah bermula sejak dari tahun 1984 hingga 2010. Kajian ini telah menumpukan kepada pelaksanaan dasar-dasar tersebut dan membincangkannya dari perspektif ekonomi Islam. Bagi mencapai objektif kajian ini, penulis menggunakan metode pengumpulan data yang terdiri dari kajian perpustakaan dan temu bual. Seterusnya, data tersebut dianalisis menggunakan metod induktif, deduktif dan komparatif. Hasil kajian mendapati dasar sekuriti makanan yang telah dijalankan menepati kehendak Islam kerana Malaysia telah menjadi Pusat Hub Halal Makanan Dunia bagi meningkatkan pengeluaran makanan halal. Dasar Sekuriti Makanan yang dilaksanakan adalah untuk menjaga lima perkara *maqāṣid al-syari‘ah* yang ada dalam Islam. Bagi prestasi pengeluaran makanan sepanjang tempoh DPN1 sehingga DPN3, menunjukkan jumlah pengeluaran padi telah meningkat sebanyak 1,953 tan pada tahun 1985 kepada 2,464 tan pada tahun 2010. Tetapi walau bagaimanapun, kadar sara diri beras adalah berada pada tahap penurunan iaitu dalam lingkungan dari 85% hingga 70% berikutan pertambahan pengeluaran yang tidak selari dengan pertambahan penduduk. Manakala, buah-buahan dan sayur-sayuran pula telah meningkat pada kadar yang sederhana dan kadangkala ia rendah kerana sektor kecil ini sangat berisiko dengan cuaca yang menyebabkan pengeluarannya berkurangan. Oleh itu, tahap sara diri sayur-sayuran dan buah-buahan dari 1985 hingga 2005 adalah antara 85% hingga 98%. Jumlah peratusan ini menunjukkan tahap sara diri untuk kedua-dua tanaman ini adalah sangat baik bagi memenuhi keperluan penggunaan tempatan dalam tempoh tersebut. Di akhir kajian ini, penulis turut mengutarakan saranan dan cadangan untuk dimanfaatkan oleh organisasi-organisasi yang terlibat.

## ABSTRACT

Foods are the main basic needs for human survival as they provide nutrients and energy. In living our life, we should take proper amount of foods that are nutritious and halal (permissible in the context of Islam) as promoted by Islam. The food scarcity issues happening in Islamic countries have been a huge challenge and consequently pulled the trigger for the countries to secure adequate supply of foods. Thus, these issues have been the wake up calls of the importance of food security. Food security refers to the condition in which everybody can obtain adequate amount of foods at all time in order to live a healthy and active life. There are three food security dimensions namely availability, access, and utilisation. Malaysia has taken an initiative by legislating policies that are specifically established to promote national agriculture sector as a food supply source and to increase the production of food supplies. The policies are First National Agriculture Policy (NAP1), Second National Agriculture Policy (NAP2), Third National Agriculture Policy (NAP3), and Food Security Policy (DJBM). These policies have been initiated and implemented since 1984 until 2010. This study focuses on the implementation of those policies and discusses it from the perspective of Islamic economy. To achieve the objectives of this study, the researcher used the method of data collection from library research and interview. Then, the data were analyzed by using deductive, inductive and comparative approaches. The findings indicated that the food security policies were in accordance with Islam as Malaysia has been the International Halal Food Hub in the effort to increase the production of halal foods. The implemented Food Security Policy was to preserve the five principles in *maqāṣid al-sharī‘ah* as promoted in Islam. The performance of food production along the period between the NAP1 until NAP3 has shown an increase in the production of paddy from 1,953 tonnes in 1985 to 2,464 tonnes in 2010. However, subsistence level of rice showed a decrease within the range of 85% to 70% due to imbalance between population growth and rice production. Meanwhile, fruits and vegetables showed an average increase and sometimes low as this particular sector was subject to highly risky weather influences that could badly affect the production. Therefore, the subsistence level of fruits and vegetables from 1985 until 2005 is between 85% until 98%. This percentage shows that the subsistence level for both types of crops is very good to fulfill local needs. Towards the end of this study, the researcher also forwards several recommendations and suggestions to be considered by the organisations involved.

## PENGHARGAAN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Menjunjung kasih kehadrat Allah S.W.T. Tuhan sekalian alam atas rahmat yang dicurahkan kepada hamba yang kerdil ini. Berserah kepadaNya atas segala takdir yang dikehendakiNya dan selawat serta salam kepada junjungan besar Nabi Muhammad S.A.W. dan para sahabat Baginda.

Pertama-tamanya disini, saya titipkan ucapan syukur Alhamdulillah kepada Allah S.W.T. atas limpahan nikmat yang dikurniakan kepada penulis tanpa henti. Tanpa petunjuk dan keredhaanNya tidak mungkin mampu untuk penulis menyiapkan disertasi ini. Penghargaan ini juga ditujukan kepada insan istimewa ayahanda Mohd Aris Omar, bonda Zainah Md Yasin dan ahli keluarga kerana mereka tidak jemu mendidik penulis dari kecil sehingga sekarang serta sentiasa mentitipkan doa untuk keberkatan hidup penulis. Mereka juga sentiasa menjadi perangsang dan sumber kekuatan kepada penulis untuk melengkapkan disertasi ini. Sesungguhnya jasa mereka tidak mampu dibalas. Semoga Allah S.W.T. sentiasa merahmati kehidupan mereka.

Setinggi-tinggi penghargaan kepada penyelia penulis Dr Asmak Ab Rahman kerana sudi meluangkan masa emas beliau dengan penuh kesabaran untuk memberikan bimbingan dengan penuh dedikasi serta menyumbang idea yang bernas dan meluas kepada penulis. Tidak lupa juga perhargaan kepada pensyarah-pensyarah Jabatan Syariah dan Ekonomi (JSE) (Prof. Joni Tamkin, Dr Patmawati, Dr Azam, En. Azizi, Dr Taqiuddin dan Dr Nor Aini). Terima kasih atas ilmu dan sokongan yang diberikan sepanjang penulis bergelar pelajar di sana. Jasa kalian tidak akan dilupakan hingga akhir hayat.

Penulis juga ingin mendedikasikan ucapan penghargaan ini kepada sahabat-sahabat seperjuangan APIUM (Norajila, Norizah, Nuruul Hidayah, Nurzahidah, Badriah, Zuraidah, Syuhada, Hamdana dan Hanani) yang sanggup berkongsi ilmu, maklumat dan segala bentuk bantuan yang penulis perlukan. Begitu juga adik-adik Villa Jannah (Suhaimah, Fadhilah, Nurul Akma dan Zulaikha) kerana sudi berkongsi suka dan duka

bersama penulis sepanjang menyiapkan tugas ini. Seterusnya, sahabat-sahabat seperjuangan Pusat Pemikiran dan Kefahaman Islam (CITU), UiTM Melaka terutamanya kepada mereka yang sentiasa memberi sokongan dan dorongan kepada penulis dalam menyiapkan disertasi ini. Moga ilmu yang kita miliki sentiasa bermanfaat dan mendapat keredhaan dari Allah S.W.T.

Sebelum menutup bicara penulis ingin menyampaikan sekalung terima kasih kepada mereka yang terlibat secara langsung atau tidak langsung dalam proses menyiapkan disertasi ini. Semoga disertasi yang dihasilkan ini dapat dimanfaatkan pada semua.

Sekian, Jazakumullahu Khairan Kathira

**NOORFAZREEN BINTI MOHD ARIS  
NOVEMBER 2012 / ZULHIJJAH 1433**

# **DAFTAR ISI**

| <b>ISI KANDUNGAN</b>                     | <b>HALAMAN</b> |
|--|----------------|
| Abstrak                                  | ii             |
| Penghargaan                              | iv             |
| Daftar Isi                               | vi             |
| Senarai Carta                            | ix             |
| Senarai Jadual                           | x              |
| Senarai Rajah                            | x              |
| Senarai Gambar                           | x              |
| Senarai Kependekan                       | xi             |
| Transliterasi                            | xiii           |
| <br>                                     |                |
| <b>BAB SATU : PENDAHULUAN</b>            | <b>1-20</b>    |
| <br>                                     |                |
| 1.0 PENGENALAN                           | 1              |
| 1.1 LATAR BELAKANG MASALAH KAJIAN        | 3              |
| 1.2 PERSOALAN KAJIAN                     | 6              |
| 1.3 OBJEKTIF KAJIAN                      | 6              |
| 1.4 KEPENTINGAN KAJIAN                   | 7              |
| 1.5 SKOP KAJIAN                          | 7              |
| 1.6 KAJIAN LEPAS                         | 8              |
| 1.7 METODOLOGI KAJIAN                    | 16             |
| 1.8 SISTEMATIKA BAB                      | 19             |
| 1.9 KESIMPULAN                           | 20             |
| <br>                                     |                |
| <b>BAB DUA : KONSEP SEKURITI MAKANAN</b> | <b>21-75</b>   |
| <br>                                     |                |
| 2.0 PENGENALAN                           | 21             |
| 2.1 DEFINISI MAKANAN                     | 22             |
| 2.2 PENGERTIAN SEKURITI MAKANAN          | 23             |
| 2.3 DIMENSI SEKURITI MAKANAN             | 28             |
| 2.4 KETIDAKSELAMATAN MAKANAN             | 34             |

|  |   |               |
|--|---|---------------|
| 2.5  | KONSEP SEKURITI MAKANAN DALAM ISLAM   | 36            |
| 2.5.1  | Makanan Menurut Islam   | 36            |
| 2.5.2  | Adab Terhadap Makanan dalam Islam   | 42            |
| 2.5.3  | Makanan Ketika Darurat  | 45            |
| 2.5  | DEFINISI SEKURITI MAKANAN MENURUT ISLAM                                     | 47            |
| 2.7  | SUMBER BEKALAN MAKANAN DALAM ISLAM  | 51            |
| 2.7.1  | Aktiviti Pertanian  | 51            |
| 2.7.1.1  | Tanaman Makanan   | 53            |
| 2.7.1.2  | Penternakan   | 54            |
| 2.8  | STRATEGI ISLAM DALAM MENJAMIN SEKURITI MAKANAN                              | 55            |
| 2.8.1  | Mewujudkan keadilan sosial  | 55            |
| 2.8.1.1  | Keadilan dalam Pengeluaran  | 56            |
| 2.8.1.2  | Keadilan dalam Penggunaan   | 57            |
| 2.8.1.3  | Keadilan dalam Pengagihan   | 58            |
| 2.8.2  | Pembasmian kemiskinan dan pembangunan                                       | 59            |
| 2.8.2.1  | Pengagihan Wajib  | 60            |
| 2.8.2.2  | Pengagihan Sunat  | 68            |
| 2.9  | KESIMPULAN  | 74            |
| <b>BAB KETIGA : DASAR SEKURITI MAKANAN DI MALAYSIA</b> |   | <b>76-102</b> |
| 3.0  | PENDAHULUAN   | 76            |
| 3.1  | PERKEMBANGAN DASAR SEKURITI MAKANAN DI MALAYSIA                             | 77            |
| 3.2  | OBJEKTIF DASAR SEKURITI MAKANAN DI MALAYSIA<br>DARI TAHUN 1984-2008         | 80            |
| 3.3  | DASAR KOMODITI MAKANAN DALAM RANCANGAN<br>MALAYSIA KELIMA HINGGA KESEMBILAN | 84            |
| 3.3.1  | Padi/Beras  | 85            |
| 3.3.2  | Sayur-sayuran dan Buah-buahan   | 86            |
| 3.3.3  | Daging dan Tenusu   | 88            |
| 3.3.4  | Ayam-itik   | 91            |
| 3.3.5  | Ikan  | 91            |

|   |   |                |
|---|---|----------------|
| 3.4   | LANGKAH-LANGKAH BAGI MENJAMIN SEKURITI MAKANAN NEGARA DALAM DASAR JAMINAN BEKALAN MAKANAN NEGARA (DJBM) | 93             |
| 3.4.1   | Tanaman   | 93             |
| 3.4.2   | Ternakan  | 96             |
| 3.4.3   | Perikanan   | 97             |
| 3.4.4   | Program Peningkatan Pengeluaran dan Produktiviti  | 98             |
| 3.5   | KESIMPULAN  | 102            |
| <b>BAB EMPAT : ANALISIS PELAKSANAAN DASAR SEKURITI MAKANAN MENURUT PERSPEKTIF EKONOMI ISLAM</b> |   | <b>103-155</b> |
| 4.0   | PENDAHULUAN   | 103            |
| 4.1   | DASAR SEKURITI MAKANAN DARI PERSPEKTIF EKONOMI ISLAM  | 104            |
| 4.2   | INDIKATOR EKONOMI ISLAM DALAM PERLAKSANAAN DASAR SEKURITI MAKANAN DI MALAYSIA                           | 105            |
| 4.2.1   | Memelihara dan Menjaga Kesucian Agama   | 105            |
| 4.2.2   | Menjamin Keselamatan Nyawa  | 108            |
| 4.2.3   | Menjamin Kewarasan Akal   | 110            |
| 4.2.4   | Menjamin Kehormatan Dan Maruah Diri   | 112            |
| 4.2.5   | Menjaga Harta Benda   | 113            |
| 4.3   | PENGELUARAN MAKANAN HALAL DI MALAYSIA   | 118            |
| 4.4   | PENCAPAIAN KOMODITI MAKANAN DALAM DASAR SEKURITI MAKANAN  | 122            |
| 4.4.1   | Pengeluaran Tanaman Makanan   | 124            |
| 4.4.2   | Pengeluaran Ternakan  | 134            |
| 4.4.3   | Pengeluaran Perikanan   | 149            |
| 4.5   | PENCAPAIAN SARA DIRI KOMODITI MAKANAN   | 153            |
| 4.6   | KESIMPULAN  | 154            |
| <b>BAB LIMA : PENUTUP</b>   |   | <b>156-166</b> |
| 5.0   | RUMUSAN   | 156            |
| 5.1   | SARANAN DAN CADANGAN  | 163            |
| <b>BIBLIOGRAFI</b>  |   | <b>167-177</b> |

**SENARAI CARTA****HALAMAN**

|            |  |     |
|------------|--|-----|
| Carta 4.1  | Pengeluaran Komoditi Pertanian (Makanan) (1980-2010)         | 123 |
| Carta 4.2  | Kadar Pertumbuhan Tahunan Hasil Tanaman (Peratus)            | 125 |
| Carta 4.3  | Jumlah Pengeluaran Padi                                      | 126 |
| Carta 4.4  | Jumlah Import dan Eksport Beras                              | 127 |
| Carta 4.5  | Jumlah Penawaran dan Penggunaan Beras Per Kapita (Tahun)     | 127 |
| Carta 4.6  | Jumlah Pengeluaran Sayur-sayuran                             | 129 |
| Carta 4.7  | Jumlah Import dan Eksport Sayur-sayuran                      | 130 |
| Carta 4.8  | Jumlah Penawaran dan Penggunaan Sayur-sayuran                | 131 |
| Carta 4.9  | Jumlah Pengeluaran Buah-buahan                               | 132 |
| Carta 4.10 | Jumlah Import dan Eksport Buah-buahan                        | 133 |
| Carta 4.11 | Jumlah Penawaran dan Penggunaan Buah-buahan                  | 133 |
| Carta 4.12 | Kadar Pertumbuhan Purata Tahunan Hasil Ternakan (Peratus %)  | 136 |
| Carta 4.13 | Jumlah Import dan Eksport Daging                             | 136 |
| Carta 4.14 | Jumlah Pengeluaran Daging Lembu                              | 137 |
| Carta 4.15 | Jumlah Penawaran dan Penggunaan Daging Lembu Per Kapita      | 137 |
| Carta 4.16 | Jumlah Pengeluaran Daging Kambing                            | 140 |
| Carta 4.17 | Jumlah Penawaran dan Penggunaan Daging Kambing Per Kapita    | 140 |
| Carta 4.18 | Jumlah Pengeluaran Susu                                      | 142 |
| Carta 4.19 | Jumlah Import dan Eksport Tenuusu                            | 142 |
| Carta 4.20 | Jumlah Penawaran dan Penggunaan Susu Per Kapita              | 143 |
| Carta 4.21 | Jumlah Pengeluaran Daging Ayam-itik                          | 145 |
| Carta 4.22 | Jumlah Penawaran dan Penggunaan Daging Ayam-itik Per Kapita  | 146 |
| Carta 4.23 | Jumlah Pengeluaran Telur (Unit)                              | 148 |
| Carta 4.24 | Jumlah Penawaran dan Penggunaan Telur Per Kapita (Tahun)     | 148 |
| Carta 4.25 | Jumlah Pengeluaran Perikanan                                 | 150 |
| Carta 4.26 | Jumlah Import dan Eksport Perikanan                          | 150 |
| Carta 4.27 | Jumlah Penawaran dan Penggunaan Perikanan Per Kapita (Tahun) | 151 |
| Carta 4.28 | Tahap Sara Diri Komoditi Makanan (Peratus)                   | 154 |

| <b>SENARAI JADUAL</b> | <b>HALAMAN</b> |
|-----------------------|----------------|
|-----------------------|----------------|

|            |   |     |
|------------|---|-----|
| Jadual 2.1 | Nutrien yang Diperlukan oleh Manusia  | 31  |
| Jadual 2.2 | Adab Makan dan Minum Rasulullah S.A.W.  | 42  |
| Jadual 3.1 | Ringkasan Objektif Dasar Pertanian Negara                                     | 81  |
| Jadual 3.2 | Strategi Utama Tanaman Padi dalam Rancangan Malaysia                          | 86  |
| Jadual 3.3 | Strategi Utama Tanaman Sayur-sayuran dan Buah-buahan dalam Rancangan Malaysia | 88  |
| Jadual 3.4 | Strategi Utama Penternakan Lembu dan Kambing dalam Rancangan Malaysia         | 90  |
| Jadual 3.5 | Strategi Utama Perikanan dalam Rancangan Malaysia                             | 92  |
| Jadual 4.1 | Pengeluaran Komoditi Pertanian (Makanan) (1980-2010)                          | 123 |
| Jadual 4.2 | Prestasi Pengeluaran Komoditi Makanan dari DPN1 hingga DJBM                   | 124 |
| Jadual 4.3 | Kadar Pertumbuhan Purata Tahunan Hasil Tanaman Makanan (Peratus %)            | 125 |
| Jadual 4.4 | Kadar Pertumbuhan Purata Tahunan Hasil Ternakan (Peratus %)                   | 135 |
| Jadual 4.5 | Tahap Sara Diri Komoditi Makanan (Peratus)                                    | 154 |

| <b>SENARAI RAJAH</b> | <b>HALAMAN</b> |
|----------------------|----------------|
|----------------------|----------------|

|           |  |     |
|-----------|--|-----|
| Rajah 3.1 | Dasar Sekuriti Makanan di Malaysia dari Tahun 1984 hingga 2008               | 80  |
| Rajah 3.2 | Langkah Peningkatan Pengeluaran dan Produktiviti Komoditi Makanan dalam DJBM | 93  |
| Rajah 4.1 | Indikator Sekuriti Makanan Islam   | 105 |

| <b>SENARAI GAMBAR</b> | <b>HALAMAN</b> |
|-----------------------|----------------|
|-----------------------|----------------|

|            |                 |    |
|------------|-----------------|----|
| Gambar 2.1 | Piramid Makanan | 32 |
|------------|-----------------|----|

## SENARAI KEPENDEKAN

|             |  |
|-------------|--|
| A.S         | <i>Alayhi as-salām</i>   |
| AAFC        | <i>Agriculture and Agri-Food Canada</i>                          |
| ACDA        | Kawasan Pembangunan Pertanian Tertumpu                           |
| ASDP        | Projek Pembangunan Kawasan Khas                                  |
| BERNAS      | Padi Beras Nasional  |
| CPI         | Indeks Harga Pengguna  |
| DBP         | Dewan Bahasa dan Pustaka   |
| DJBM        | Dasar Jaminan Bekalan Makanan                                    |
| DPN         | Dasar Pertanian Negara   |
| DPN1        | Dasar Pertanian Negara Pertama                                   |
| DPN2        | Dasar Pertanian Negara Kedua                                     |
| DPN3        | Dasar Pertanian Negara Ketiga                                    |
| DSM         | Jabatan Standard Malaysia  |
| ECER        | Wilayah Ekonomi Pantai Timur                                     |
| FAMA        | Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan                          |
| FAO         | Pertubuhan Makanan dan Pertanian Sedunia                         |
| FELCRA      | Lembaga Penyatuan dan Pemulihan Tanah Persekutuan                |
| FELDA       | Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan                               |
| GAP         | Amalan Pertanian Baik  |
| GLC         | <i>Government-Linked Companies</i>                               |
| h           | Halaman  |
| HIP         | Projek-projek Impak Besar  |
| IADP        | Projek Pembangunan Pertanian Bersepadu                           |
| <i>Ibid</i> | <i>Ibidem</i> bermaksud rujukan sama dengan yang disebut di atas |
| IMF         | <i>International Monetary Fund</i>                               |
| ISC I       | National Industrial Standardization Committee                    |
| JAKIM       | Jabatan Kemajuan Islam Malaysia                                  |
| JKKK        | Jawatankuasa Kemajuan dan Keselamatan Kampung                    |
| JPH         | Jabatan Perkhidmatan Haiwan                                      |
| LID         | <i>Local Indian Dairy</i>  |
| LPN         | Lembaga Padi dan Beras Negara                                    |
| MADA        | Lembaga Kemajuan Pertanian Muda                                  |
| MAJUTERNAK  | Lembaga Kemajuan Penternakan                                     |

|               |  |
|---------------|--|
| MOA           | Kementerian Pertanian dan Industri Tani                |
| NAFAS         | Pertubuhan Peladang Kebangsaan                         |
| NCER          | Wilayah Ekonomi Koridor Utara                          |
| <i>Op.cit</i> | <i>Opera Citato</i>                                    |
| P&P           | Penyelidikan dan Pembangunan                           |
| PASFA         | Pertubuhan Peladang Negeri Pahang                      |
| PNS           | Perbadanan Nasional Berhad                             |
| PPNJ          | Pertubuhan Peladang Negeri Johor                       |
| PPS           | Pusat Pengumpulan Susu                                 |
| R&D           | <i>Research and Development</i>                        |
| RISDA         | Pihak Berkuasa Kemajuan Pekebun Kecil Perusahaan Getah |
| RMK10         | Rancangan Malaysia Kesepuluh                           |
| RMK4          | Rancangan Malaysia Keempat                             |
| RMK5          | Rancangan Malaysia Kelima                              |
| RMK6          | Rancangan Malaysia Keenam                              |
| RMK7          | Rancangan Malaysia Ketujuh                             |
| RMK8          | Rancangan Malaysia Kelapan                             |
| RMK9          | Rancangan Malaysia Kesembilan                          |
| S.A.W         | <i>Salla Allāh ‘alayhi wa Sallam</i>                   |
| S.W.T         | <i>Subhānah wa Ta‘alā</i>                              |
| Sdn. Bhd      | Sendirian Berhad                                       |
| SSL           | Tahap Sara Diri  |
| t.t           | Tanpa tahun atau tarikh                                |
| TAC           | <i>Targeted Area of Concentration</i>                  |
| TEMAN         | Projek Terminal Makanan Negara                         |
| TKPM          | Taman Kekal Pengeluaran Makanan                        |
| TRUST         | Skim Transformasi Usahawan Ternakan                    |
| UNCTAD        | <i>UN Conference on Trade and Development</i>          |
| VMS           | <i>Vessel Monitoring System</i>                        |
| WTO           | <i>World Trade Organisation</i>                        |
| ZIA           | Zon Industri Akuakultur                                |

## KAEAH TRANSLITERASI

Senarai pedoman tersebut adalah seperti berikut<sup>1</sup> :

1) Huruf konsonan

| Huruf Arab | Nama dan Transkripsi |
|------------|----------------------|
| ء ، ا      | Alif : a, ‘(Hamzah)  |
| ب          | Bā' : b              |
| ت          | Tā' : t              |
| ث          | Thā' : th            |
| ج          | Jīm : j              |
| ح          | Hā' : h              |
| خ          | Khā' : kh            |
| د          | Dāl : d              |
| ذ          | Dhāl : dh            |
| ر          | Rā' : r              |
| ز          | Zay : z              |
| س          | Sīn : s              |
| ش          | Syīn : sy            |
| ص          | Ṣād : ṣ              |
| ض          | Dād : ḏ              |
| ط          | Tā': ṭ               |
| ظ          | Zā' : ḛ              |
| ع          | ‘ayn                 |
| غ          | Ghayn : gh           |
| ف          | Fā' : f              |
| ق          | Qāf : q              |
| ك          | Kāf : k              |
| ل          | Lām : l              |
| م          | Mīm : m              |
| ن          | Nūn : n              |
| و          | Waw : w              |
| ه          | Hā' : h              |
| ي          | Yā' : y              |
| ة          | Ta' (Marbūṭah) : h   |

---

<sup>1</sup>Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya (2006), *Buku Panduan Penulisan Tesis/Disertasi Ijazah Tinggi*, Kuala Lumpur : Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya (APIUM), hh. 30-31.

| Vokal      |                      |            |                      |
|------------|----------------------|------------|----------------------|
| Panjang    |                      | Pendek     |                      |
| Huruf Arab | Nama dan Transkripsi | Huruf Arab | Nama dan Transkripsi |
| ا          | a                    | أ          | (Fathah) : a         |
| أو         | u                    | ء          | (Dhammah) : u        |
| إي         | i                    | ئ          | (Kasrah) : i         |

| Diftong    |                      |
|------------|----------------------|
| Huruf Arab | Nama dan Transkripsi |
| أو         | Aw                   |
| أي         | Ayy                  |
| ي          | ly/i                 |
| و          | Uww                  |

**Nota :** Istilah atau perkataan yang berasal daripada perkataan bahasa Arab tetapi telah menjadi sebutan umum bahasa Malaysia adalah dieja mengikut perkataan bahasa Malaysia.